Año 1.—Núm. 19

APARECE LOS DOMINGOS

Montevideo, Diciembre 8 de 1912

Precios de suscripción

Mensual	$ 0.20
Trimestral	» 0.50
Semestral	» 1.20
Anual	» 2.00
Interior	» 2.50
Exterior	» 3.00

EUSKAL-ERRIA

GUZIAK-BAT

ÓRGANO BASKONGADO DEL URUGUAY

Director:
José Pedro Turena

Redacción: Daymán núm. 14

PORTE PAGADO

COMISIÓN DIRECTIVA

Nicolás Inciarte, Presidente — *Fernando Parrabère,* Vice Presidente—*Angel Magirena,* Secretario — *»* *P. Parrabère,* Pro-Secretario — *Ignacio Garmendia Caminos,* Tesorero—*Gaspar Zatarain,* Pro-Tesorero — *Pedro Ospitaleche,* Bibliotecario—*Lorenzo Zabaleta, Francisco Goñi, Arnaud Mocho, Pedro Berecoche, José Machicote y Agustín Zabaleta,* Vocales.

COMISIÓN DE PRENSA

Manuel Condeya.
Presidente.

José Pedro Turena.
Secretario.

Lorenzo Zabaleta.
Tesorero.

Angel Magirena y Pedro Ospitaleche.
Vocales.

Para cuestiones de Redacción y publicidad diríjase al Redactor, calle Daymán 14.

Para reclamos, anuncios y suscripciones, dirigirse á la calle Rincón número 719.—Teléfono «La Uruguaya», 2062 Central.

Los originales, no se devolverán, sean ó no publicados.

EUSKAL - ERRIA

Montevideo Diciembre 8 de 1912

LECCIONES

PARA UNA

GRAMÁTICA BASKONGADA

Una gramática crítica

Saben ya los asiduos lectores de Euskal-Erria, que tenemos en preparación un 2.º curso del idioma baskongado más voluminoso y mucho más completo que el primero que conocen los subscriptores de este periódico En esta publicación nos proponemos examinar seriamente los fundamentos de nuestro idioma con el intento de ofrecer á los hermanos de mi raza una gramática razonada y crítica. Es preciso confesar humildemente que nuestros tratadistas de antaño igualmente han descuidado el método crítico que el didáctico. Y con esta franca declaración no sufren detrimento de ninguna especie los méritos conquistados por nuestros escritores; en todos ellos encuentra el lector teorías curiosas, observaciones atinadas, términos preciosos y material abundante para la construcción del edificio euzkériko. Y tengo la más íntima satisfacción en estampar en estas cuartillas los gloriosos nombres de Axular, Larramendi, Mendiburo, Astarloa, Mogel, Lardizábal, Campión, Arana, Elizalde, Mendizábal, Bera, Rentería, Etxaide, Azkue, Agirre, Urkijo, etc., los cuales me han introducido en el conocimiento de nuestras letras. El señor Arana, escritor fecundo y sutil, no desarrolló todo el sistema gramatical, en lo mejor de su vida nos arrebató la muerte á aquel prodigio del saber euskalduna. Al señor Astarloa, á pesar de su clarísimo entendimiento y vasta erudición, le faltó con frecuencia el espíritu crítico; el señor Campión es fiel en la exposición y claro en el decir; pero, deja sin tocar siquiera importantes cuestiones de la euzkeralogía, y otras examina ligeramente; el simpático nabarro es un tradicionalista de primera magnitud. El diccionario del señor Azkue es obra de cíclopes, por su grandiosidad y sólo realizable por un euzkarófilo de su talla. Mas, este incansable escritor, conforme advierte el mismo tratadista bizkaino en el preámbulo del diccionario, se limita á dibujar en el papel el habla corriente del pueblo euskaldun con todos los cambios, con todas las mutilaciones que ha sufrido en el correr de los siglos, y con todas las inconsecuencias que introduce el pueblo en el terreno linguístico.

Los demás escritores han incurrido en parecidos yerros, si como Arana y Elizalde no se han concretado á estudiar partes especiales de la gramática, á quienes los tengo por euzkarófilos muy serios y críticos de nota, y vulnerables tal vez en detalles de menor importancia.

También el señor Cejador, por su mucha ilustración y por su grande afición á nuestra lengua, merece nuestros respetos y aplausos. En sus obras sobre el lenguaje, denota el filólogo aragonés decidida aplicación á la linguística y hace del euzkera, lengua madre de las demás que se conocen. Es nuestro filólogo continuador del inmortal Astarloa, y prueba como el filósofo bizkaino, que el euskera es el lenguaje natural del hombre.

Partes principales de la gramática

Examinaré con detención el sistema de la subfijación, en el cual está la parte más rica y variada del euzkera, y en el cual disienten más profundamente los autores, y sobre el cual se han dicho las más estupendas sandeces. Los tratadistas que manejo emplean con frecuencia unos mismos subfijos para expresar conceptos completamente diferentes, ó usan varios subfijos para representar unas mismas ideas. De aquí procede mucha confusión en el habla y gran trastorno en la región de las ideas. Las dos reglas principales que establece Sabino Arana para la reforma de la ortografía euzkérica, establezco yo á mi vez para el restablecimiento de la subfijación. Sabino establece, en su precioso folleto «Lecciones de la ortografía del euzkera bizkaino» que una letra no debe representar más que un solo sonido, y todo sonido su correspondiente signo gráfico. Yo digo, por mi parte, que cada subfijo no debe representar más que una sola idea, y toda idea debe ser representada por su término respectivo. En el verbo introduzco todos los nombres verbales empiecen por consonante ó por vocal.

Dificultades en la empresa

La tarea que emprendo está erizada de dificultades, y no soy yo el más llamado para ejecutarla con acierto. Pues, no tengo inconveniente ninguno para manifestar que el trato continuo con el extranjero me ha borrado hasta el instinto euzkérico, y pienso y hablo y escribo como quien ignora completamente el habla de Euzkadi. Y se explica el caso, con decir que abandoné mi casa paterna á la edad temprana de doce años, y desde entonces, en término de 18 años, ha peregrinado en tierra extranjera y he cursado en centros que desconocen en absoluto mi idioma y he conversado siempre en erdera. Sólo en estos dos últimos años, abandonado á solos mis recursos en medio de la dilatada pampa, privado de los más valiosos medios para el logro de mis ansias, me he consagrado á los estudios euzkéricos. Así somos los bizkainos, despreciadores de respetos humanos, arrojadizos en demasía, y tal vez inconstantes en lo emprendido.

Añádase á lo dicho que escribo en dialecto que no es mío, sin haber tenido en mi vida ocasión de ejercitarme en el habla gipuzkoana.

Un ruego á los euskerófilos

En vista de las declaraciones antecedentes, disimularán seguramente los euzkarófilos las muchas deficiencias que notarán en las lecciones de mi gramática.

Y ruego encarecidamente á cuantos se precien de llevar en sus venas la sangre de Aitor, se sirvan impugnar mis teorías, discutir mis reglas y condenar mis procedimientos, si en su leal saber los hallan deficientes y faltos de verdad.

No pretendo otra cosa que formar una gramática razonada que responda á las exigencias de la época; un método práctico-teórico libre, sino de todos, por lo menos de muchos errores linguísticos de mis antepasados.

En allende los mares, es decir, en nuestra patria Euzkadi, promovieron los intelectuales, en los comienzos del lustro expirante unas discusiones sumamente interesantes, que tenían por objeto el examen de nuestra subfijación y del diccionario; desgraciadamente, la revista «Euskal-Esnalea», en la que se ventilaban tan importantes asuntos, murió sin conseguir el fin de sus anhelos. Creo que nosotros, los baskos todos podemos hacer algo de provecho en el sentido dicho, si reanudando las interrumpidas tareas de la «Euskal-Esnalea», trabajamos con denuedo. Porque en todas partes cuenta en su seno euzkaldunas de mucha ilustración y amantes apasionados de nuestras letras, costumbres é instituciones.

En estas lecciones expondré lo cierto como cierto, lo falso como falso, y lo dudoso por dudoso. En todo procuraré despojarme de preconcebidos juicios, deshacerme de la influencia de los escritores, siquiera sean ellos meritorios, y me inspiraré en un criterio independiente y despreocupado.

Fundamentos del Euzkera

En mi gramática no se examina todas las partes de la euzkeralogía, ni se llevan los principios hasta las últimas consecuencias. Y me limito á exponer los fundamentos de nuestra lengua, y á dar reglas generales para todos los casos particulares. Y entiendo que no se extiende á más la misión del gramático. En la subfijación, por ejemplo, no es posible formar todos los términos derivados mediante la aglutinación de unas mismas partículas. Esta tarea propia y directamente incumbe al diccionariógrafo, el cual, en razón de su fin, debe reunir cuantos vocablos se precisan para la expresión de las ideas. A este último toca llevar los principios del gramático hasta sus últimas consecuencias, y subir con derivaciones y creaciones de nuevas palabras las deficiencias del lenguaje.

Yo seré cauto en creaciones de nuevos términos y derivaciones, porque si no resultaría mi trabajo más voluminoso que lo justo. El alumno por sí y ante sí, los podrá formar, porque el euzkera se desenvuelve siempre invariablemente.

No es el baskuenze solamente para los aldeanos

Es un error creer que el baskuenze sólo sirve para los usos domésticos, para pastorear el ganado ó para las sirvientas de las calles y para los pescadores de nuestras costas. No: el baskuenze, con igual exactitud, expresa los conceptos del pobre labrador como las concepciones ultrasensibles del filósofo. Y si en la actualidad experimentamos dificultad sobre dificultad para formar una triste oración, no es por culpa del euzkera, sino porque nuestros padres de los tiempos históricos le han despreciado y arrinconado. Y este descuido explica la falta de palabras indígenas para designar muchos objetos.

La actividad del hombre ha extendido considerablemente el campo de sus conocimientos, y dado á cada descubrimiento su correspondiente nombre. Los baskos hemos permanecido pasibles, y nos hemos contentado con apropiarnos elementos alienijenos.

Vamos á la muerte

El baskuenze camina á pasos de gigante á la ruina y al abismo de la nada y si los baskos no damos la voz de alerta, su completo aniquilamiento, convertido en hecho, pasará con precipitación, á los dominios de la historia. El torrente desbordador de palabras extrañas invade todo nuestro diccionario, nuestro inconsciente pueblo barrena por sus cimientos el colosal edificio del verbo euzkériko, é infesta y marchita y desnaturaliza y desfigura y desordena la hermosura y belleza de la prodigiosa subfijación baskongada. La verdad ante todo: el baserritar, ó la masa del pueblo euskalduna, si no ha partido por el medio el corazón del idioma, le ha herido de muerte en sus más delicados miembros. ¡Tan desfigurado y tan maltratado está el euzkera del día! ¡Pobre euzkera de mi alma! cubierto de harapos, andrajoso y horripilante, te han ocultado en la soledad del desierto!

¿Habrá todavía euskaldunas que rehusen filosofar en basko?

Y tenemos que filosofar en Euskera

Hagamos del baskuenze un idioma apto para llenar todas las exigencias de la vida social, y un elemento necesario para el comercio humano, dentro del territorio de la raza, al modo que es el alemán para los alemanes y el ruso para los rusos, en forma que podamos hablar, leer y escribir de geografía, de sociología, de filología, de filosofía, de derecho, de teología, de historia, de bellas artes, de industria, de economía, de estudios físicos, químicos, de agricultura, de comercio y de todo aquello que sirve para recrear el espíritu, y hallar recursos para la vida. Antes que yo se expresaba en parecidos términos el ingenioso Arana, y continuaba diciendo: «entonces, tened entendido que el euzkera vivirá vida propia, lozana y próspera, á pesar de la invasión y el despotismo del dominador».

Y moriré gustoso

Y si consigo realizar mi patriótico plan, siquiera sea en alguna de sus partecitas, habré cumplido con la misión de baskongado. Ya nadie podrá decir, en justicia, que los frailes, alejados de la patria, nos dedicamos con entusiasmo al estudio de idiomas extraños, y que descuidamos y que abandonamos y que olvidamos el nuestro propio. No soy yo, ni quiero ser del número de euzkaldunas que desdeñan su país y hacen causa común con los asesinos de nuestra madre.

Ruego á Jaungoikua, Eterno Señor de Euzkadi, me conserve en su gracia y amistad, y en amor perenne á Euzkadi, en forma que pueda exclamar en la hora de la partida: «he guardado fidelidad á Dios y lealtad á mi amada Euzkadi».

A pesar de lo dicho me creo inferior á todos los que actualmente se consagran á los estudios baskos; y si descubro defectos de los literatos no es con intención de amenguar sus méritos; si me propongo á escribir una gramática razonada es sólo para que otros más diestros, vista la necesidad y estimulados con el ejemplo del más inepto, se decidan á perfeccionar y ultimar obra tan necesaria y provechosa!

P. Soloeta,
Profesor de Euskera,
en Euskal - Echea

Nota.—La gramática baska de Lardizabal y la de Zabola están agotadas; á sus afortunados poseedores les ruego que me las quieran prestar por unos meses: las necesito para unas consultas.

A nuestros lectores

En el número de hoy, hallarán nuestros amigos un formulario de propaganda para nuestra hoja; los que sientan amor hacia nuestra Institución y á su órgano oficial, les exhortamos que dediquen sus esfuerzos á buscar suscriptores y activos propagandistas, con el fin de que á todos los hogares llegue el sentir del Consejo Directivo de la EUSKAL ERRIA.

Una vez llenado el formulario, debe remitirse al señor Tesorero de la Comisión de Prensa, don Lorenzo Zabaleta, calle Rincón número 719.

Dr. D. Regino Galdós

Ha llegado á nuestra capital procedente de Paysandú, el estimado amigo don Regino Galdós, persona sumamente vinculada entre nuestra colectividad baskongada y elemento de sólidos prestigios.

El señor Regino Galdós, viene á radicarse en nuestra capital, donde establecerá un consultorio por ser él cirujano dentista.

Deseamos al estimado y querido amigo grata permanencia en nuestra capital, y formulamos los más fervientes votos por el éxito de sus iniciativas.

Euskal Erría

Sesión del 4 de Diciembre de 1912

Preside don Nicolás Inciarte.

Asisten los señores: Ignacio Garmendia Caminos, Lorenzo Zabaleta, Pedro Berecoche, Angel Magirena, Agustín Zabaleta y A. P. Parrabère.

Es aprobada el acta de la sesión anterior.

Son aprobados como socios los señores Amalio Lataste, Américo Martínez Jaureguy y José A. Echezarreta.

El señor presidente da cuenta de haber adquirido, en la suma de $ 25.000 el local que ha de servir para la sede de la EUSKAL ERRIA, situado en la calle San José é Ibicuy. Los miembros del Consejo agradecen sinceramente el concurso del señor presidente. Se resuelve realizar una Asamblea General extraordinaria para suscribir las acciones, para su adquisición, reforma y alhajamiento. Se resuelve realizar la Asamblea, el sábado 4 de Enero de 1913.

El señor Ignacio Garmendia Caminos, presenta como socios á los señores: Ramón Yubiede, Ignacio Busede, Ignacio Larrayoz, Bernardo Larrayoz, Bernardo Etchepare, Santiago Etchepare, Pedro Agorrezábal.

Se resuelve realizar en adelante las sesiones, los días jueves, á las 9 p. m.

Se cambiaron ideas con respecto al cobrador de la EUSKAL ERRIA.

Se levantó la sesión siendo las 11 y 30 p. m.

A NUESTROS ASOCIADOS

Valiosa adquisición

SEDE PROPIA

El dignísimo Presidente de nuestra EUSKAL-ERRIA, señor don Nicolás Inciarte, que dedica sus actividades al engrandecimiento de nuestra Institución, ha adquirido, en la suma de $ 25 000 la hermosa propiedad de la calle San José é Ibicuy, denominada «cancha San José», con el fin de establecer en ella la sede de la EUSKAL-ERRIA.

Podemos adelantar á nuestros asociados que se harán en esta propiedad reformas de capital importancia, construyéndose un tercer piso, donde se establecerá un magnífico salón.

Esta adquisición será puesta á consideración de la Asamblea General extraordinaria que en breve se convocará, para cambiar ideas al respecto.

Desde ya, podemos estar de parabienes, porque la adquisición del señor Inciarte ha sido hecha con acierto.

Lista Pró Náufragos del Cantábrico

Suma anterior	$	545.20
Pedro Hila	»	1.50
Pedro Irolort y Hermano	»	2.00
Mariano Aguerre	»	2.00
Suma total	$	550.20

¿Zer Muya da Osi?

(Claudio Otaegui Jaunari)

Ondambia, beltorren piztuerriasi begira jarraik, ayerida, argiso, izonik ... dienak aur chiki baznek dirala.

¿Erria aurkesi aundia gizonak bigauza egin nai itzaten Jaungoikoak baltzateko eyinta konsekin?

Au gestatrenda, bada, «Euskal-Erria el akinaicen Franzi- Españaren artean. —Orra kondairak, orra gerrak, orra odolzak.

¿Berezi gaituste Euskaldunak? ¡Ez! eta bestela, ezan Cesar; parizen denean gazietu zar orien «Euskal-Fraziari» begira ¿ez dio andik dutorren itar aizenk familiko amorio santuaren sua lootzean piztutzen? ¿Zergatik? Zergatik garaso balzuen beren eta—seaska baleko umeak ¡anai! biaurekin joyoak dirun.

¿Zer muya da, bada, osi?

Antonio Arzak.

EL VASCUENCE Y LOS VASCOS

Naturaleza y fundamentos básicos

DE LA CULTURA EÚSKARA

Reivindicaciones que se imponen y urgen

A guisa de rectificación á mis artículos «El baskuence y la cultura» y «El Clericalismo y la religiosidad del basko, en el concepto histórico y sintético» publicados ya contestando otros del señor J. Gaztelu, trae «La Voz de Guipuzcoa» del 9 de Julio último, un artículo de éste (del señor Gaztelu) con el primer rubro con que encabezo estas líneas; y que nuestros lectores lo habrán leído.

Quien haya leído mis artículos, esto es, aquellos á que este último de Gaztelu se refiere, extrañará esta rectificación, que lejos de rectificar parece ratifica ó acepta cuanto yo afirmé; puesto que á vuelta de atribuir mis argumentos á mi excesivo cariño al país nativo y acusarse por su parte de haber sido aunque sincero, algo rudo al calificar el baskuence de «lengua infilosófica y falto de espiritualidad» se lamenta de las confusiones de dicción que afectan la baskuence) y se calla respecto á lo fanático y servil de su pueblo, en lo religioso, etc., que era la materia de mi segunda rectificación.

En rigor, el señor Gaztelu obliga en el artículo que contesta, mi reconocimiento y silencio, además de por la culta espontaneidad de sus explicaciones, por

Guia Profesional

MEDICOS

DOCTOR JOAQUIN DE SALTERAIN—Médico Oculista—Horas: de consultas de 2 á 3 p. m.—Canelones número 263.

DOCTOR BERNARDO ETCHEPARE—Médico—Millán 296.

DOCTOR G. ARRIZABALAGA—Profesor de la Facultad de Medicina—Avenida La Paz 138.

DOCTOR JULIO ETCHEPARE—Médico—Sarandí N.º 442.

DOCTOR JOSE IRAOLA—Médico—Andes N.º 1218.

ESCRIBANOS

JOSE PEDRO TURENA—Escribano público—Zabala N.º 1327.

ANDRES R. CRIPITO—Escribano público—Zabala 1327.

PEDRO OSPITALECHE—Escribano público—Zabala N.º 1362.

JOSE S. GASCUE—Escribano público—Rincón N.º 638.

SALVADOR AGUERREBERE—Escribano público—Sarandí N.º 520.

ABOGADOS

DOCTOR PEDRO TURENA—Abogado—Ibicuy N.º 1362.

DOCTOR ADOLFO ARTAGAVEYTIA—Abogado—Buenos Aires N.º 377.

DOCTOR LIBORIO ECHEVARRIA—Abogado—Juan Carlos Gómez N.º 1428.

DOCTOR EDUARDO JIMENEZ DE ARECHAGA—Abogado—Sarandí 510.

DOCTOR JUAN ZORRILLA DE SAN MARTIN—Abogado — Estudio — Rincón N.º 493.

DIVERSOS

GARAÑO Y VIGNAS — Herradores—Agraciada 342.

IGNACIO ASURABARRENA—Panadería Espiga de Oro—Pérez Castellanos núm. 1313.

J. MOCHO Y HNOS.—Almacén de comestibles—Andes N.º 1335 y plaza Independencia N.º 1224.

PONCE DE LEON Y DUTRA—Rematadores—Rondeau 439.

CAFÉ DEL CONGRESO—De Marcos Ormaechea—J. Carlos Gómez núm 1374.

OTEIZA HNOS.—Importadores—Zabala 28.

ZUBILLAGA Y BERAMENDI—Barraca de frutos del país—Calle Cerro Largo 32.

GRAN HOTEL ESPAÑOL—De Juan Ernaun y Cía.—Sarandí esquina Independencia.

RESTAURANT, CAFE Y BILLAR—De Pedro Jaureguy.—Agraciada 498 (Arroyo Seco).

RESTAURANT, CAFE Y POSADA—de Faustino Arismendi—Casa especial en comidas á la minuta—Servicio esmerado—Precios módicos—Avenida General Flores, 268.

EUSKALDUN OSTATHUA (Vasco fonda)—De Berhau—Avenida 18 de Julio 866. Montevideo.

VIDAURRETA Y ZUBILLAGA—Consignatarios de frutos del país—Orillas del Plata N.º 1650 esq. Dayman.

«LA SILENCIEUSE»—Fábrica de camisas de medida, camisetas y calzoncillos por mayor y menor—Luis Ilaty—Ituzaingó N.º 1426.

ANTONIO IRIGOYEN—Café y Cervecería—25 de Mayo núm. 555 y 559.

PEDRO BERCETCHE—Tienda de comestibles y despacho de bebidas—Colonia esq. Andes N.º 1161.

Q. OLABIAGA—Procurador — Zabala núm. 61.

OSCAR B. ARTEAGA—Corredor de Bolsa—Escritorio: 25 de Mayo núm. 444.

RESTAURAT Y POSADA—de Marcelino Elizaondi—La casa cuenta con completa comodidad para pasajeros y para carruajes, etc., etc.—18 de Julio 416—Unión.

JOSE CIGANDA—Despacho de bebidas—Rampla 382.

GREGORIO J. ROMAY—Escribano Público—Uruguay N.º 156.

JOSE GARMENDIA—Fábrica de Alpargata, ventas por Mayor y Menor—calle Cerro Largo N.º 107. á.

JACKES ARMAGUAGE—Fábrica de carruajes—Camino Goes 592.

VIUDA E HIJOS DE ZENON TOLOSA—Imprenta, Librería, encuadernación y fábrica de almanaques nacionales—Justicia 87.

JUAN IMAZ—Tienda de comestibles despacho de bebidas—Rincón del Cerro.

JUAN GARMENDIA—Tienda de comestibles y despacho de bebidas—Agraciada núm. 33.

RESTAURANT OCHOA—De Juan Errecart—San José 229.

ZAZPIAK-BAT—Restaurant y café baskongado, de A Etcheberry—Avenida La Paz 32b.

JUAN IROLART—Almacén y despacho de bebidas—B. Mitre N.º 1365.

GARAYALDE HNOS.—Casa de importación y ferretería—Misiones N.º 1318—Teléfono La Uruguaya 425—C. Correo 426.

FRANCISCO GOÑI — MONTEVIDEO

FRANCISCO GOÑI

Fábrica de calzado, talabartería y artículos de viaje.

Fábrica á vapor de calzado

Uruguay 100 y 104. — Montevideo

Mudanzas y Trasportes

EMPRESA

La Fama

BASELLI Hnos.

PERSONAL COMPETENTE

Precios módicos-Garante sus servicios—Calle Médanos, 29—Teléfono, La Uruguaya, 2341—Cordón.

VERMOUTH OYAMA

Analizado por la Oficina Municipal de Análisis de Montevideo

Las distintas plantas escogidas que entran en su fabricación, las cuales, combinadas con los mejores vinos añejos, proporcionan el exquisito

VERMOUTH OYAMA

que tanto aceptan los paladares delicados

Pídalo Vd. en todos los cafés, confiterías y buenos almacenes

Nicolás Inciarte

Consignaciones de frutos del país

Barraca y oficina
Dayman 14

Ambos Teléfonos MONTEVIDEO

CAFE Y CANCHA DE PELOTA "SAN JOSÉ"

DE PEDRO BELSEGUI

SAN JOSÉ 227—MOTEVIDEO

Martes, jueves, viernes y domingos, partidos oficiales nocturnos.

Miguel Rethen

HORNO de LADRILLOS

CANTERA

Camino de Carrasco

UNIÓN

CANCHA de PELOTA

Restaurant y despacho de bebidas

— DE —

Francisco Erreguerena

SIERRA 96

Se juegan grandes partidos de pelota

Aserradero y Barraca de maderas

— DE —

Beltran Bidegaray

Especialidad en artículos rurales

Av. Gral. RONDEAU 393

MONTEVIDEO

Tel. La Cooperativa 456 y Montevideo 539

los favorables conceptos con que me presenta á sus lectores. Pero como en las amargas circunstancias porque pasa nuestro pueblo, esta cuestión sintética de su concepto (del pueblo basko) prima con exceso sobre todo lo personal, creo de mi deber observarle, que sus objeciones respecto á los que atribuyen la prioridad al baskuence en materia de reivindicaciones euskarófilas, no me atañen, ó mejor dicho, que no me son aplicables.

Cierto es, que en mis escritos, inclusive en la obra EUSKARIA á que se refiere y parece ha leído ó conoce, he afirmado como afirmo siempre: 1.o que el baskuence consagra con la naturaleza moral de cultura genérica la autoctonía, ó sea, el origen propio de la raza que lo habla; porque, de la misma manera que su lengua apareja en sus radicales el principio ó sentido informativo de sus definiciones, los principios morales que constituyen la modalidad cultural de su régimen en el orden político, como en el religioso y social, aparejan, como lo probé en lo de la naturaleza de la religiosidad del basko, la misma radicalidad informativa del concepto racional de su enunciado; 2o, que el pueblo basko—resto sobreviviente del llamado íbero—debe exclusivamente al baskuence la conservación de los atributos morales, que por su consistencia razonada caracterizan y diferencian su cultura de la de los demás pueblos; de los que por la confusión ideológica de su criterio, ó lo que es lo mismo, por la desnaturalización del concepto genésico de la Creación, que consigna la propiedad eficiente de los derechos congénitos á la naturaleza el hondo sentimiento que arraiga y difunde en el régimen general este concepto del derecho individual — e nce lo que encierra para todo demócrata consciente el fundamento legal de todo principio político-social; 3o, que el baskuence debido á estas circunstancias es en el presente la única lengua conocida que ratifica á favor de su carácter moral conceptivo y de la labor de su perdurable cultura, el fundamento razonado de la revelación, ó sea, de los principios del Génesis, el Decálogo y el Evangelio como elementos emergentes del régimen general: desde que la ética de estos principios concuerda únicamente con la práctica corriente del gobierno y de las costumbres que rige la secular espiritualidad sintética del euskera; 4.o que la única diferencia de régimen que separa en materia de gobierno, ó derecho legal, á los pueblos colectivistas del Occidente (á los que hacen derivar los derechos del Estado de los pueblos asiáticos, ó del Oriente, estriba, en la mayor ó menor proporcionalidad de elementos constitutivos ibero-baskos, como el derecho municipal democrático por ejemplo, que por lo que nos es dado conocer de la historia institucional de los pueblos, es de origen Ibero: del primer pueblo que pobló la Europa, al decir de la mayoría de los etnógrafos; y que en su mérito, la gradación de la cultura de los pueblos en el concepto sintético moral—en la consciente individualidad—que hoy llamamos cristianos, ha dependido y depende del grado de consistencia orgánica de estos principios genésicos de la peculiar modalidad euskara ingeridas en su régimen de gobierno, como lo podrá comprobar el mismo señor Gazteiu comparando la España de los siglos XII al XVI con la España del presente; sobre todo, particularizando el paralelo con Castilla y Aragón; y todavía computando la Inglaterra de régimen sajón ó feudal con la del comunal íbero; ó la Francia del Sud con la del Norte, en la naturaleza histórica de su genio institucional; y 6.º que las propiedades morales del baskuence en conjunción con la historia etogénica ó institucional de su raza, corroboran la tradición hebraica de que el hombre lejos de surgir á la existencia con criterio moral embrionado, cual se pretende, surgió muy consciente de la naturaleza de sus atributos; y que su decadencia espiritual, ó sea, de los pueblos que lo comprenden, se ha originado de su defección á los principios éticos de su génesis—ó hablando en términos más claros, del predominio de los sentidos, que son las antenas de la materia, sobre la inteligencia, que es el receptáculo de la razón, ó sea, del espíritu. Pero, si bien he hecho estas afirmaciones á favor de datos, pruebas y antecedentes que fuerza es estimarlas por irrefutables, dado que como término los abona la supervivencia del pueblo euskaro (que es la prueba más fehaciente en la norma de una institucionalidad tan clara por lo fundamental, que nadie que no sea un irreflexivo ú obstinado puede desconocer y menos negar, no he creído ni creo, como parece presumirse el señor Gazteiu, que la reacción institucional baskongada de interés general, por no decir humana ó universal, como toda reivindicación de principios genésicos del derecho, debe supeditarse al baskuence, menos á su unión y depuración académicas, que ofrecí como indiqué en los artículos que contesta, hechas á cátedra, más peligros que beneficios; desde que esas pretendidas uniones y depuraciones académicas consultan siempre más fútiles alimentos del arte que las del vigor del pensamiento; y han sido en todo tiempo y lugar la causa de la degeneración caquéxica de las lenguas, y por ende de los pueblos.

Ferrán de Ollaz.

(*Continuará*)

¿Qué línea divisoria es esa á don Claudio Otaegui

(TRADUCCIÓN)

«Fuenterrabía, al observar la posición *topográfica del solar que usted ocupa, se ve con la mayor claridad, que los grandes sabios no pasan de ser ignorantes* criaturas.

¡No es un acto de crasa ignorancia el proponerse nada menos que á enmendar la plana al mismo Dios, fraccionando en dos *los que él ha creado* para que sea una sola é *invisible cuál es la región Euskara*?

Pues esto es lo que sucede entre Francia y España en su irrealizable afán de dividir la «Euskal-Erría».

He ahí la historia:

He ahí las guerras y la sangre derramada.

¡Nos han dividido acaso á los baskongados? ¡No! Y sinó dígame usted cuando sentado en la cúspide de ese viejo castillo dirige usted su mirada hacia la *«Euskal-Erría» Francesa*, ¿no le revive *el alma y le inflama el corazón el cierzo (viento Norte) que es conductor de santo amor de la familia*? ¿por qué? Por que hijos de los mismos padres, mecidos en una misma cuna; ¡hermanos somos! hemos nacido para vivir juntos.

¿Que es pues, esa línea divisoria?»

Un obstáculo pueril que los enemigos de la unión de la familia de Aitor han colocado en el corazón de la «Euskal-Erría».

B. A.

CONTESTANDO

P. Soloeta—He recibido su artículo y el capítulo V de su Gramática razonada, los que irán en breve. Le deseo un franco éxito en los trabajos que presto ha de *emprender. Gracias por su generoso* ofrecimiento.

P. Mendigorría—Espero alguna colaboración suya, ya sea en prosa ó en verso. Como ahora se acercan los exámenes mándame, si le es posible, las composiciones *que reciten los alumnos como igualmente los discursos.*

Juan S. Jaca—Aguardo colaboración suya. El Consejo Directivo ha recibido su amable nota.

Prospero—En oportunidad se anunciará *la fecha para ese acto. Por reclamos del periódico, diríjase al señor Tesorero de* la Comisión de Prensa don *Lorenzo* Zabaleta, Rincón 719.

Lectora—En el próximo número se publicará lo que usted solicita.

Constante—*No estoy autorizado á revelar el nombre del que se oculta bajo el* pseudónimo de Flemo.

Interesado—La Comisión de damas, ha de reunirse próximamente. Se les comunicará inmediato, lo resuelto.

Euskaldún—*Pase por la redacción y deje allí lo que promete á mi nombre.* Siempre á sus órdenes.

DON HERMENEGILDO ARAMENDI

Ha partido ayer para Mansavillagra este distinguido amigo y entusiasta colaborador de nuestra EUSKAL ERRIA, *con objeto de pasar unos días de descanso, en dicha localidad.*

Ismael Cortinas en los países vascos

Paisajes en la frontera

Los «Fueros» de hoy.—Alma y músculo

MUSICA Y POESIA

San Sebastián, Octubre de 1912.

«Entre col y col lechuga», dice un adagio nuestro, que si no es muy literario ni poético tiene en cambio la síntesis expresiva de las fórmulas populares.—Tal, pensé *de salir de Madrid—con una indigestión de levadura oratoria amasada* por los formidables Maura y Canalejas—para dirigirme á París, donde he de comulgar la sagrada hostia del templo de Lutecia.

Y fué así, con irreverente propósito de promiscuación, que pasé una tarde deliciosa en la frontera, comiendo lechuga, si es que puede ser símbolo de verdores del oasis, aires de sierra, efluvios de naturaleza por exuberante, sugestión de *energías latentes, encantos de música plebeya y de poesía pastoril.* Por qué todo ello palpita en los paisajes vascos que circundan á San Sebastián é Irun. ¡Y cuanto bién hace este rápido contacto con la tierra y los árboles—*en connubio de savias vigorosas*—después de haber pasado sobre las ruinas de Córdoba y Toledo y de haber experimentado la depresión espiritual que provoca esa inmensa, incolora y desolada Meseta de Castilla! El contraste no puede ser más violento. Del campo *yermo é infecundo se pasa á las* colinas y valles exuberantes de verdor; de la tierra árida *y estéril á la extensión* risueña, donde la luz acaricia como una promesa y el aire la planta y la flor palpitan en vibración jocunda.

Y luego, los hombres y las cosas.

Allá, *los viejos solares* derruidos, polvorientos, y el labriego paupérrimo á la grupa del pollino *extenuado; aquí la morada alegre, irguiéndose en el valle ó* asomándose sobre el abismo y el sembrador musculoso, ágil, enérgico, empujando la «laya» incansable sembrando gérmenes ó recogiendo frutos. Sin duda alguna, estos *provincias vascas, están ubicadas estratégicamente en la frontera* de España, pues cualquiera *que pasa*—aunque sea un momento—recoge la impresión de estar frente á una fortaleza *inexpugnable*, donde la rudeza y el empuje de *los hombres*, constituye temible ariete, *emplazado sobre el bastión invicto* de la Sierra!

* * *

Además, en su ingenuo y edificante vivir, estos vascos pagan mejor tributo á los mandatos innovadores de los años, que los habitantes de otras provincias españolas, con mayor lastre, pero con menos arrestos para *las concurrencias* del heroísmo contemporáneo que va trocando poco á poco las marciales continencias y las gallardas posturas, por la energía y el *estoicismo laborante*, pródigos y fecundos. *Mientras otros se conforman con re*cordar lo que fueron, estos piensan en lo que son y en lo que *han de ser*. Y no es que les falten blasones en el escudo, pues si Zaragoza y Cádiz fueron plazas *heróicas*, también por aquí suelen acordarse que los *francos* del Norte y los moros del Sud, nada *pudieron* contra la resistencia vascongada y *que hasta los* flamencos tuvieron oportunidad de constatarla. ¿Y los famosos «fueros»? Buen respeto merecieron de León Navarra y Castilla!

Pero sí esto es verdad, no es menos cierto que la virtud de *una época* pasó con Oquendo y Zumalacarreguy, cuyas sombras ya no perturban con influencias *regresivas* como ocurre en otras regiones, donde los *manes* de los héroes que fueron, presiden y *determinan la inercia contemplativa de la actualidad.*

Entre los vascos la «boina» es un atributo más que un símbolo. Y por eso no *estorba* sobre la frente sudorosa de los *enérgicos «pionners»* de la actualidad, como estorban *algunos* penachos y kepis en otras frentes, secas por el soplo del pasado y pálidas á la luz de recuerdo!...

* * *

Y no todo es energía ruda y utilitaria. *Puede afirmarse* que existe un sugestivo *equilibrio entre* las modalidades combativas y *espirituales de esta raza.* En pueblecillos míseros, la escuela pública es, puede decirse, el templo principal, y en *en las sencillas gentes del lugar*, predomina un afán marcado por la instrucción y la lectura, al *punto que los antiguos* tinterillos que redactaban todas las cartas de la aldea, van desapareciendo, corridos por la inacción y por el hambre. Hay *obreros* modestos que hacen una pausa *en el rudo tragín diario*, para concurrir á improvisadas *bibliotecas donde hay* textos elementales y periódicos. Y en los centros urbanos y principalmente balneario, donde la cultura extranjera ha llevado *sus refinamientos* y el lujo su molicie, *también se conserva del mismo modo*, el instinto regulador que equilibra las facultades intelectuales y físicas. Tuve oportunidad de presenciar en el frontón, un *gran partido de pelota*, entre...periodistas, *que acababan de dejar la pluma.* Apunté los apellidos por que cualquiera se acuerda de nombrecitos como Irazabalbeitia y Uncelaberrenechea.

* * *

También la poesía y la música tienen hondas raíces en el alma vasca. Sólo pue*blos líricos*, conservan aires y *tiempos* característicos é inimitables, sencillos en apariencia, pero de una pureza melódica indiscutible.

¿No hay acaso originalidad y senti*miento propio en las tristezas del «ereslnca» y en la melancolía del «zortzico»?* Tanto, ó más que en los cantos poloneses.

Y lo mismo ocurre con la poesía. Al través de imperfectas traduciones de Iparraguirre y otros poetas, trascienden con*risticos.*

Lo que ha faltado es el genio poderoso que tradujera en obra universal las finalidades dispersas en los cantos y los romances, en los que palpita el alma de la *raza. Y yo lo creo que palpitan.* Me basta recordar un detalle para creerlo así.

En la estación de San Sebastián, mientras aguardaba el «Sud-Express», tuve oportunidad de presenciar un espectáculo sugerente: la partida del *famoso «Orfeón donostiarra» que va á Madrid á alternar* en los grandes conciertos wagnerianos que dirigirá Mancinelli. El Orfeón lleva sus tradicionales «pitos» y «dulzainas», pero va también una disciplinada masa *coral de 200 jóvenes, señoritas y niñas* capaces de entonar el «Canto de los peregrinos» ó la marcha triunfal del «Tanhauser». La alegría de la partida era indescriptible, reflejándose el más legítimo orgullo localista *en todos los rostros.*

Y también los poetas se asociaron á la fiesta dedicando entusiastas romances á los viajeros que eran leídos con avidez en las hojas impresas que circulaban profusamente.

El *me impide* apreciar el número de los copleros, pues así no más no se traduce ni

GRAN BAZAR "LA ESPERANZA" Calle 25 de Mayo 146 al 152

Teléfono LA URUGUAYA 909 Central

Casa especial en artículos de menage y objetos de fantasía para regalos

Sucursal: Bazar SAN JUAN-18 de Julio 724a-(frente á la Universidad) - Teléfono Uruguaya 1139 Cordón

Mariezcurrena H.nos MONTEVIDEO.

se interpreta el sentimiento latente en versos como estos:

«Ezin ileke bestetik
Joan—elori oa bat izilia
Dezio del bizatzetik...!»

* * *

Mientras los del «Orfeón» se alejan en medio de músicas coreadas, los que quedan, saludan con las boinas en arranques de inusitado entusiasmo. Son las familias: viejos de dura y curtida tez, gruesas matronas, robustos mancebos y gallardas doncellas. Hay un gesto sentimental en todos los rostros, que contrasta con la energía ruda de las siluetas. Es que esta raza de puños fuertes parece nacida para todas las pruebas: las de la energía luchadora y las del sentimiento expresivo. Como las montañas nativas, tiene durezas de peñasco enhiesto y aroma de vegetación agreste. ¿No serán acaso los llamados á recoger la herencia de vieja cepa castellana, para ofrecer á España el tipo sustancial de generaciones venideras, capacitadas para todas las conquistas del músculo y para todas las victorias del alma?... Tal he pensado al contemplar la multitud gallarda, estremecida por toques de «dulzainas», mientras el silbato estridente de la máquina me anunciaba que había que abandonar aquel solar hispano que vivifica el aire de la sierra y besan las espumas del Cantábrico, para entrar al jardín de Francia, besado por todas las auras y saturado por todos los perfumes!...

Ismael Cortinas.

Edificación gratis

TODO EL QUE POSEA UN TERRENO PUEDE EDIFICARLO GRATUITAMENTE

El Banco de Crédito

425 — CERRITO — 425

facilita el dinero inmediatamente, para hacer e edificio con el constructor que elija el interesado y á devolver en cuotas mensuales inferiores al alquiler cobradas por cada *mil pesos oro sellado que se entregan sin descuento ni comisión alguna.*

Préstamos personales á pagar por cuotas mensuales de $ 3.88 por cada cien pesos oro.

Ponce de León y Dutra

EN NUESTRO LOCAL

Avenida General Rondeau 439

TENEMOS EN VENTA:

Toros Durham y Hereford de pedigree inscripto en el H. B. U.

Carneros Lincoln Importados de Nueva Zelandia. Muy especiales en clase de lana Importados de la República Argentina un buen lote de animales de medio pesebre.

POTROS MARCA J-B

Un soberbio lote de potros de tiro liviano. Animales sobresalientes que recomendamos á las personas de gusto. Yuntas especiales para coche.

YEGUAS

De la Estancia «Los Merinos»—de tiro liviano —Animales de muy buena clase y apropiadas para yuntas de coche.

Se rematará en nuestro local:

El Domingo 8 á las 9.30 de la mañana

Pueden verse el Sábado

El pueblo euskaro

Ningún otro pueblo le aventaja en amor á su independencia y autonomía, de ello ha dado pruebas en su larga vida de pueblo libre, á pesar de las rudas guerras que ha tenido que sostener con enemigos cien veces más numerosos y mejor armados que él, pero esos ejércitos no defendían una justa causa, hacían la guerra por el necio fin que ambicionaban obtener después del triunfo, en cambio el pueblo euskaro, acaudillado por los «Echeko Jaunak», defendían la integridad de su suelo y la libertad y el honor de sus familias; confiados siempre en la bondad de su causa, iban resueltos á vencer ó morir en la batalla, «Jaungoikoa» mismo les guiaba y su potente «irrinzi» hacía extremecer al enemigo en el momento de la pelea.—Los euskaros, eran como el aluvión que todo lo arrasa, bajaban de sus montañas arrollándolo á su paso, su hacha de combate manejada con potente brazo hacía estragos en las filas enemigas compuestas de aguerridas legiones las que eran conducidas por Centuriones Romanos, acostumbrados á vencer siempre y á no ser vencidos; sin embargo eran diezmados y deshechos, en esta ocasión por los bríos guerreros montañeses éuskaros; á todos, nada les acobardaba ni la siniestra imagen del hambre, ni las innumerosas Centurias Romanas. Nadie piensa en ceder, antes que la sacrílega planta del Romano holle la libertad sagrada de la euskaria, morirán todos.

Jaungoikoa maldiga al éuskaro que haga la paz con el romano».

Y ¡Aurrera!! exclaman los indomitos guerreros dirigidos por **Lartaun.** ¡Aurrera!! contesta el eco de la montaña y **Lekovide,** en pie al lado de la dulce **Ontiza,** les ordena á sus guerreros, también ¡¡Aurrera!!

Pasaron aquellos heróicos tiempos de la euskaria libre é invencible, hoy perdidos sus fueros, sin autonomía sus municipios, bastardeadas sus Juntas Generales olvidada su hermosa y rica lengua, los éuskaros de hoy se someten sin protestar y marchan por el ancho camino del positivismo el cual los conducirá á un fin ignominioso. Así se expresan los enemigos de nuestra raza, pero se engañan, pues amamos verdaderamente á nuestra querida euskaldi, vemos que se opera un despertar lleno de promesas en nuestro pueblo, aquí en esta América Latina; en Buenos Aires, se ha dado un gran paso en este sentido, «La Euskal-Echea» que funciona en la rica capital Argentina, será el faro que nos guiará á todos los éuskaros que residimos en este continente, al cumplimiento de nuestro deber y pronto surgirán otras «Euskal-Echeas», que agrupe á su alrededor á los hijos de la vieja y noble euskaria, y los más autorizados, los mejor preparados de entre nosotros, darán la voz de **¡Aurrera!**

¡Loor! á los fundadores y directores de la «Euskal-Echea»! Los ancianos y los huérfanos éuskaros tienen un hogar en ella, en el que hallarán cariño, instrucción y sustento.

Cuando llegue para los ancianos, el momento de su muerte, morirán tranquilos rodeados de personas paisanas, que les hablarán en su querida lengua, y ellos, verán en ese momento, en sus sueños, la casita blanca de la montaña donde se meció su cuna y en la que fueron felices.—Jaungoikua bendiga á los amigos de los ancianos y de los huérfanos.

Eleano.

Paysandú, Noviembre 25 de 1912.

LA EDAD DE LA TIERRA

UN PROBLEMA INSOLUBLE

La estabilidad de los aeroplanos

¿Cuáles son las conclusiones de la ciencia moderna sobre la edad de la tierra?

Tal es la cuestión interesante que me han planteado recientemente.

En otros términos: ¿se puede cometer sobre este punto una herejía científica asignando á los períodos geológicos cierta duración y no tal otra?

Es indudable que se necesita calcular esa duración por miles de años, pero también se puede fijar aproximativamente una cifra conveniente.

Los geólogos, siempre incansables, han hecho á las teorías de Laplace y de Faye, una grave objeción á este respecto. Y, en efecto, parece fácil que haciendo intervenir la termodinámica para ayudarnos en esta circunstancia, treinta millones de años no podrían bastar para explicar en el enfriamiento. Una teoría cosmogónica que se respete, exige al menos cien millones de años, pero todo esto es muy vago, y hay motivos para exhibir en público los documentos sobre los cuales se apoyan para fijar la edad de nuestro planeta.

Remontémonos al principio del siglo último, al origen mismo de la ciencia geológica. Nuestra investigación será así más completa y más seria.

En esa época en que nacía una ciencia nueva que parecía abrir á los investigadores horizontes desconocidos, se lisonjearon de resolver el problema con una gran aproximación.

Tuvieron que renunciar pronto á esas pretensiones, porque los sabios no pudieron ponerse de acuerdo y la primera discusión científica se hizo esperar hasta el año 1830.

El gran geólogo Lyell demostró que en ninguna época la tierra había sido trastornada por grandes cataclismos, pero que su evolución se hacía cada día antes nuestros ojos, lenta y seguramente. La ley era general y lo había sido siempre así. Admitido este principio, había que encontrar un instrumento de medida del tiempo.

Lyell creyó descubrir su «cronómetro» en la velocidad de modificación de las especies de moluscos, desde la aparición de la vida en la tierra.

Es sabido, en efecto, que las rocas sedimentarias no son sino carbonato de cal depositado lentamente por las aguas. Esas rocas contienen fósiles diferentes, según las capas y las divisiones geológicas. Se entrevé allí todo un sistema de cómputo para llegar á establecer la duración.

A medida que la tierra envejece, se puede hacer constar una especie de «degradación de actividad», empleando una palabra grata á los físicos, que traduce admirablemente mi pensamiento.

Sólo esta consideración hace superfluo lo que podríamos añadir respecto á las teorías de sir Lyell; los 240 millones de años que él asigna á los períodos geológicos no reposan sobre ningún argumento serio.

Darwin no podía dejar de abordar el problema en su «Origen de las especies»

1

EUSKARIA

La historia política y social de las naciones al través de la Filosofía

POR

JUAN S. JACA

SESIÓN 1ª

CAPITULO I

ORÍGEN CAUSAL DE LOS PUEBLOS Y DE LAS RAZAS

§ I

LA RAZON DE SER DEL PUEBLO EUSKARO

El hombre y los pueblos en su génesis. Como debe estudiarse la historia euskara. La influencia de las claudicaciones en la organización de los pueblos. Por qué sobrevive el pueblo basko á los otros pueblos aborígenes. El estado en el concepto basko y en el de otros pueblos.

Disertando sobre la excepcionalidad de la supervivencia del pueblo basko, en relación á los demás pueblos troncales en que se dividió la humanidad en su remota infancia, al abandonar la región originaria, nos decía el Ferrón de Olloz: (1) por más raro que parezca este fenómeno, no hay sin embargo, como debe suponerse, nada sobrenatural en él, ni que no sea explicable.

En prueba de ello, si como se hace con todo ser que se trata de estudiar en su esencia, esto es, en su naturaleza, condiciones, propiedades y funciones biológicas, tomamos los pueblos desde su origen y les seguimos en su desarrollo moral, que es el que les perfila con su carácter y estructura la naturaleza y la bondad de su labor, encontraremos las causas de esta supervivencia, que aunque muy honrosas para el pueblo basko, serán sin embargo tan naturales como comprensibles para todos.

—¿Y si no se conoce la historia de este desarrollo moral?—le preguntamos.— Si no se conoce, porque no se ha escrito, ó porque falta la relación que la precise, hasta conozcamos la naturaleza y el medio en que fué creado el hombre—que á pesar de ser infinitas las teorías son bastante concordantes entre sí—y conozcamos al basko en particular. En posesión de estos conocimientos y atendiéndonos al principio axiomático, de que la vitalidad de los pueblos está en relación á la bondad y consistencia de sus virtudes, tendremos por deducción la historia ó relación que buscamos.

Aseguraba, que la parte histórica contemporánea, y sobre todo, la historia etnológica (que es la esencia de la historia) la tiene el país basko tan documentada como cualquier otro pueblo, para servir de cotejo ó de piedra de toque y demostrar la consistencia ó la verdad, de la incógnita á decidir.

Batiliceando á la vez que desarrollando este tema nos decía el Ferrón: no cabe duda, de que Dios creó al hombre consciente; dotado de la inteligencia necesaria para distinguir en principio el bien del mal; lo mismo que del albedrío, para subordinar sus actos á la voluntad; y del criterio, para apreciar el valor de estos actos.

Deducía en consecuencia, que el hombre primitivo al surgir á la vida pudo en el peor de los casos dada su naturaleza racional, darse cuenta de su ser, y que desde aquel momento, fué por esto mismo, consciente y responsable de sus actos, (en cuanto era compatible con su inteligencia) y que toda la historia y todo el proceso de su vida sucesiva, en el concepto particular de hombre, y el colectivo de raza, tribu, pueblo ó nación, se reducía á investigar el uso que unos y otros han hecho de estos sus respectivas facultades y atributos.

Esta investigación nos daría, al decir de él, que los pueblos que claudicaron de su conciencia, pervirtiendo el uso de sus facultades y atributos, atentaron á las inmanentes leyes sobre que se cimentaba la estabilidad de su organismo moral, y que murieron por esto, ó como generalmente decimos; que degeneraron y se extinguieron por la corrupción difusiva de sus mismas faltas; y que en cambio los que honrando su origen, continuaron desenvolviendo sus actividades en armonía con aquellas leyes, viven, salvo al menos, accidentes de orden superior, en que desaparecen pueblos y continentes, como por ejemplo, la supuesta Atlántida hundida en el mar.

Ampliando este mismo tema á nuestro pedido, continuó. Bien nos atengamos á la leyenda sagrada, ó bien al propio raciocinio, es deber elemental el admitir, que la primera agrupación humana fué, la de la familia:—que la multiplicación de estas originó la formación de agrupaciones mayores: tribus, pueblos y naciones; como la dispersión de éstos en remotos continentes originó la de las primeras razas.

En consonancia con esta tendríamos: que el primer organismo de carácter social ó colectivo fué, el de la familia, y su primer régimen de gobierno el del patriarcado —armónico con las leyes naturales—del que derivaron más tarde por la progresión de la población, la naturaleza de sus exigencias, los gobiernos de hecho (caudillos ó jefes de tribus, solos, mancomunados, etc.); y por el desarrollo progresivo las instituciones: monarquías y Repúblicas con los variados caracteres de teocrático, oligárquico, democrático, etc.

Así como el hombre surgió libre á la vida—soberano ó árbitro de sí mismo—debía, continúo, suponérsele también libre (aunque dentro de las limitaciones que toda reciprocidad impone) en los núcleos ó pueblos de que era factor y parte, en tanto al menos no claudicó de sus deberes ni renunció á los derechos inherente á su naturaleza.

En su concepto, descartadas las primeras dificultades que el hombre debió encontrar hasta ingeniarse los elementos más indispensables para capacitar sus facultades industriales, creía debieron ser rápidos sus progresos colectivos, en tanto su régimen administrativo encarnó la suma representativa de afectos é iniciativas de sus componentes; porque las mismas necesidades á favor del placer íntimo que proporcionan las dificultades vencidas

(*Continuará*)

(1) Aunque la acepción general del Ferrón sea, el hombre ó el oficial de ferrería, en el concepto basko es *Ola-Jauna*: dueño ó señor de ferrería. Las ferrerías que son fábricas de hierro, eran en el país basko su más tradicional é importante industria. Y como estas ferrerías se construían en tesis general, en regatas ó ríos aislados y boscosos por las exigencias económicas del carbón vegetal, de que se servían para fundir y labrar el hierro, la casa-administración de cada una de estas ferrerías era el centro de reunión, puede decirse obligado, de todos los que trabajan para la fábrica—como ser, los oficiales de la ferrería, los carboneros, arrieros, y demás elementos accesorios: todos los cuales trabajaban á destajo, como amos á su cargo, y no como asalariados. Estos, agregados á los transeuntes, que siempre hacían allí su descanso, revistían á estas ferrerías encerradas en el enmarañado marco de abruptas jarales, en el fondo de empinadas laderas del carácter íntimo de verdaderos conséculos baskos, en que se rememoraban y discutían en todas sus fases y acepciones la tradicionalidad de la vida euskara. El que esto escribe nacido y criado en una ferrería de estas adquirió allí las primeras y más importantes nociones de psicología moral baskosgada. De aquí, el que el protagonista de este libro sea Ferrón

ha hecho como filósofo más bien que como verdadero sabio, y como matemático. *Las teorías darwindstas sobre la mutación de las especies están universalmente abandonadas, como* las ideas de la misma escuela *sobre la* edad de la Tierra.

Darwin se adhirió, por último, á la teoría de Sir William Thompson, que pensaba que el mundo al principio estaba sometido á *cambios más rápidos* y violentos en esas *condiciones físicas*, que los que actualmente observamos.

El reverendo Samuel Houghton, que se cita generalmente como una autoridad *en esta materia*, asigna al tiempo *durante el cual* la vida ha existido una duración *casi limitada*. Según él, habrían trascurrido *más de mil millones* de años entre la época *en que* la vida apareciera sobre el globo y el *momento* en que, efectivamente, ella se ha manifestado.

Desde que la Tierra comenzó á formarse, *se necesitaría contar*, siempre según el mismo *autor*, al *menos* dos mil millones de años.

Los cálculos de M. Houghton están basados, en parte, como los de sus predecesores, sobre el tiempo necesario á la *formación* de las rocas, y ese principio, *como hemos visto*, carece absolutamente *de precisión*.

El doctor James Croll ha *tomado* otro punto de partida, que él llama el estudio de la denudación. Admite, ante todo, que han transcurrido no menos de diez millones de años desde la *aparición de las primeras* huellas visibles de la *vida vegetal sobre la tierra*. Calcula además que *un período de* 24 millones de años ha sido necesario para el depósito de las rocas sedimentarias conocidas. Admitiendo que por término medio las rocas sedimentarias han pasado *al menos* dos veces por un ciclo de *detrucción, lo cual es también* una nueva *hipótesis, se necesitaría*, según M. Croll, 72 millones de años para el *tiempo* que ha transcurrido desde el principio del depósito de las rocas.

Además, y no es la parte menos interesante del trabajo del sabio geólogo, el autor añade:

«Es imposible fijar según los *datos* geológicos, la edad real de las rocas estratificadas». Esto no deja ninguna duda sobre el valor del método y opino que M. Croll *hubiera podido* comenzar por su conclusión.

Se pueden multiplicar las citas y dar las cifras encontradas por diferentes autores. La incertidumbre parece siempre la *misma*. Sir Rusell Vallace supone 25 millones de *años*. M. Millard Reade se inclina por *95.000.000 que* M. *Gree* exige más de dos mil millones. M. Charles Walcott piensa que se necesitan al menos 25 millones de años, y 70 millones cuando más.

Geikie, en 1892, hizo resaltar la incertidumbre *de todas estas avaluaciones* y ha demostrado que, *basándose sobre una* capa de rocas de 30 kilómetros de espesor, según el modelo de cálculo adoptado, se llega, ó á una duración de 73 millones de *años ó á un período* de 680 millones.

Después, *eminentes geólogos*, como M. de Lepparent, han abordado el problema. Se han basado sobre la acción de los agentes atmosféricos, vientos, lluvias, corrientes de aguas, etc., que tienden á *nivelar* la superficie terrestre. Los trabajos *más originales á este respecto* son los de sir John Murray. *Este geólogo afirma* que todos los ríos juntos llevan cada año al mar un volumen igual á 23.000 veces mil millones de metros cúbicos.

Haciendo esta cuenta con ese tipo de erosión *bastarían, teniendo en cuenta* la acción de los mares y de *diferentes* circunstancias sobre las cuales no insisto, cuatro millones de años solamente para destruir la masa entera de tierras emergidas.

Podemos, con la ayuda de este razonamiento, hacer por decirlo así, «máquina atrás» y remontar al pasado. Si se admite que las capas geológicas tienen 45 kilómetros de espesor, lo cual es un máximo, se llega por el razonamiento precedente á 90 millones de años, cuando más.

Tal es la conclusión de los estudios geológicos recientes.

¿Se puede admitirla, tal como es y sin examen? No vacilo en responder negativamente.

En *todos estos cálculos se supone que* la *intensidad de los fenómenos continúa* la misma ó al menos casi constante, y sería precisamente el punto digno de dilucidarse. Aún admitiendo ese principio como cierto, se necesita tener en cuenta la *contracción del globo que modifica sin cesar las masas continentales, que trastorna* la topografía y hace nacer montañas allí donde había valles.

Los cálculos basados sobre la erosión no son verdaderos, sino con la condición *expresa de que la Tierra no sufrirá* ya conmociones, y que la acción interna no se dejará ya sentir. No estamos todavía *en eso*. Yo me fiaría más de los cálculos basados sobre la teoría mecánica de la densidad de nuestro globo; pero ahí también los cien millones de años á los cuales llegamos, están basados sobre una serie de hipótesis accesorias, de tal modo que no vacilo en decir que en el estado actual de la ciencia, el problema de la duración de las edades geológicas es completamente insoluble. Me inclinaría á creer *que se necesitan cerca de cien* millones de años, pero en el fondo, si os gusta la contradicción, os confesaré ingenuamente que no defiendo mucho mi hipótesis.

Encontradme un cronómetro *para medir esos largos períodos y después*... intentaremos ponernos de acuerdo.

Un poco de volación, para terminar. El problema de la estabilidad para los *aeroplanos* está lejos de resolverse, y los buscadores plantean siempre la misma cuestión.

En el pájaro, el aparato forma parte del *animal* y *está* unido íntimamente al motor: *todo esfuerzo de viento produce*, por un acto *reflexivo, una especie de reacción* y la acción sigue inmediatamente.

La misma cosa pasa en nosotros. Ved con que trabajo el niño adquiere el acto de caminar. Si no reacciona inmediatamente *en el sentido* requerido, cae al *suelo. Del mismo modo*, la *estabilidad* en el hombre á *horcajadas sobre una* bicicleta no se adquiere sino con la experiencia.

Sé bien que en el aeroplano, el volador puede operar de un modo análogo por el doblamiento de las alas; pero se necesita, *una gran práctica*, un sentido afinado, y generalmente se da el *impulso demasiado* tarde.

En un estudio interesante, M. E. Houdry da consideraciones nuevas que merecen llamar la atención del «mundo volador».

Un aeroplano en pleno vuelo está en equilibrio bajo la *acción de cuatro fuerzas* resultantes.

Hay ante todo la pesantez que se aplica al centro de gravedad del sistema y como *todos saben*, ese punto matemático es *invariable*.

Pero hay otra cosa que considerar y es el centro de presión análogo *al centro* de impulso en los buques y se necesitaría encontrar á cada instante una compensación automática de los desplazamientos de ese centro de presión, variable con *el viento*.

Por último, hay *que tener en cuenta* la resistencia del aire á la *penetración* y fuerza de propulsión.

La segunda resultante aplicada al centro de presión variable, es, en resumen, la *única que se* debe considarar como en mucho *la más importante*.

«Siempre he pensado—dice M. Houdry, que una superficie formada por una tela tirante pegada ó clavada sobre madera registraría mal una fuerza tan variable *como la debida á las redes de aire*».

Y *por esto*, el *autor* ha ideado un ala pneumática constantemente deformable, pero deformada por la presión de un modo automático.

Para realizar prácticamente esta disposición, *las dos alas* poseen una parte exterior que *forma* el *armazón y una* parte interior completamente suelta, constituída por una tela engomada. El interior, podría contener una cámara de aire hinchada de antemano; las dos alas se *comunicarían* juntas.

No podemos *entrar en el* detalle de los cálculos, pero, es fácil ver que las alas se deformarían como para adherirse á la trayectoria de las redes de aire. Tendremos entonces una superficie sustentadora ideal.

«Recuerdo—dice todavía M. Houdry—haber podido seguir un aparato Wright en pleno vuelo de cerca (en el cinematógrafo se entiende). El operador que se ocupaba del cinematógrafo estaba en el *aparato mismo*, de modo que se veía el biplano de *tamaño natural en plena* evolución. Me he dado cuenta de que eran muy débiles las deformaciones del ala que el volador doblaba constantemente y he pensado, hace mucho tiempo, que las alas *pneumáticas harían una tarea* análoga.

«Es la dobladora *automática soñada*. Un ala bajo una presión más fuerte disminuirá de volumen, mientras que la otra aumentará oponiendo por consiguiente más *resistencia* al avance hasta que el *equilibrio se restablezca*».

Por último no se aumentará *solamente* la estabilidad; las superficies portantes tendrán mejor rendimiento.

La experiencia indica en efecto que las presiones sobre el borde de ataque, siendo *mayores que sobre el otro borde*, el ala pneumática repartirá de un modo casi uniforme la perturbación atmosférica; los remolinos tan peligrosos para los voladores, sobre todo cuando se producen instantáneamente, los ventarrones imprevistos *todo esto será amortiguado*, al *mismo tiempo* que la dobladura no fatigará más el ala.

He aquí una idea nueva que merece tomarse en serio y que, además es perfectamente realizable.

CRÓNICAS CIENTÍFICAS

LA ATENCION

La atención es la concentración de la actividad cerebral sobre un objeto, con exclusión de los demás y aparece mezclada *á la mayor parte, por no decir á totalidad, de todos nuestros actos psíquicos*. Parece que el esfuerzo psíquico, la atención y la voluntad, sean una misma cosa, ó más propiamente, tres momentos de un mismo fenómeno, tres estados de una *misma* actividad. *Representan la energía superior y compleja de la materia irritable*.

Sea como fuere, la atención preside todas nuestras adquisiciones intelectuales. El doctor Sollier, en su obra sobre la psicología del idiota y del imbécil, *publicada hace veinte años presenta la atención como base de la clasificación* de los idiotas imbéciles y débiles de espíritu, haciendo del poder de atención el criterio de la inteligencia. Según sus doctrinas, el idiotismo absoluto se caracteriza por la *ausencia* completa y la *imposibilidad de la atención*, y el imbécil por la instabilidad de la atención.

Muchos fisiólogos y psicólogos han estudiado *la atención por modo experimentado, de suerte que en la actualidad* se halla uno en presencia ó de hechos curiosísimos, y cuyo resumen no dejo de ser muy interesante.

La atención entraña modificaciones especiales en la respiración y circulación. Para darse una cuenta de la *influencia de la atención en la función respiratoria, se utiliza un aparato especial llamado «neumógrafo»*, compuesto de un pequeño tambor metálico cubierto por una membrana sutil. El aparato se aplica sobre el lado derecho del pecho completamente desnudo y la membrana del *neumógrafo va siguiendo* fielmente el *movimiento respiratorio*, transmitiéndolo por un *tubo de caucho* á una palanca en relación con un registrador. La inspiración se traduce por una línea ascendente y por una descendente la expiración. Para obtener el trazado gráfico del movimiento circulatorio se utilizad un *cardiógrafo, compuesto* también de un *tamborcillo metálico cubierto de* na membrana finísima con un *boton de* marfil en el centro que se aplica sobre la punta del corazón. Del mismo modo se transmite la impresión recibida.

La atención acelera el movimiento *respiratorio* y disminuye su amplitud. *En el adulto el número normal de* movimientos respiratorios *es de quince* á diez y seis por minuto, por término medio; en el niño es mayor. Cuando el sujeto se ocupa en un cálculo mental, esto es, un ejercicio que exige concentración de atención, la respiración se hace *más rápida y á la par mas superficial. Tocante á la circulación*, cuyo número normal de pulsaciones de sesenta y dos en el adulto y mayor número en la infancia, la atención acelera este ritmo. Algunos autores afirman, no obstante, que cuando la atención se prolonga *por espacio de algunas horas*, el *ritmo cardiaco disminuye*.

La atención no solamente influye en la velocidad del movimiento circulatorio sino que ejerce acción sobre la presión sanguínea. Para demostrarlo basta introducir la mano y el antebrazo en *un recipiente ó ancho tubo de cristal* lleno de agua en comunicación con una probeta graduada. El agua señala determinada altura en la probeta y si el volumen del brazo disminuye el agua de la probeta pasa al depósito mayor y la *columna baja, que es lo que sucede* en el estado de atención caracterizado por una dilatación de los vasos en el cerebro y paralelamente por la constricción de los de la periferia del organismo, particularmente en los miembros. Cuando la atención cesa, se *observa que la columna de la probeta* sube á la altura primitiva, lo que demuestra que el brazo vuelve á adquirir su volumen normal.

En estas condiciones interesa no *prolongar demasiado en los* colegios las *lecciones que exigen tensión de espíritu*, ó por lo menos, *intercalar entre dos* lecciones unos momentos de descanso, abriendo las ventanas, para obtener un poco de gimnástico respiratoria, á fin de que *esta función* y la circulatoria *recobren su estado ordinario*.

Está demostrado que acompañan á la atención fenómenos musculares. En un auditorio atento dominan la actitud y el silencio; la actitud se caracteriza por la tensión de los músculos de todo el *cuerpo, como avanzando hacia el orador*; el silencio es completo; no hay cuchicheos, nadie tose; parece que todo el mundo, como suele decirse, contiene la respiración, para no perder una sílaba del discurso interesante.

Mucho se ha declamado contra los entreactos demasiado largos en los espectáculos públicos, sin saber los buenos resultados higiénicos de estos verdaderos paréntesis de atención, durante los cuales se restablece nada menos que la *normalidad de nuestras funciones respiratorias* y *circulatorias*.

Bien hayan los entreactos largos cuando el espectáculo llama mucho nuestra atención: lo mas higiénico es aprovechar la tregua para dejar la localidad, pese *á los vecinos malhumorados*, y salir á respirar *bocanadas de* aire puro, y á fin de volver confortados á la sala y concentrar de nueva la atención sobre el palco escénico... ó sobre los demás que la llamen con preferencia.—Doctor Ox.

LUIS SAN MARTIN

Consignaciones de frutos del pais
Oficina y Barraca
RONDEAU 431
MONTEVIDEO
Teléfono: Las dos Compañías.

Fotografía Baselli

GRAN EXPOSICIÓN PERMANENTE
PRONTITUD Y ESMERO
GRANDES CUADROS DE REGALO
PRECIOS MÓDICOS

Peinadora gratis todos los días
536 — 18 de JULIO — 536
(No confundirse con la de al lado)

Todo socio de la Euskal-Erria que presente el recibo del mes, obtendrá un descuento de 10 %.

CASA IMPORTADORA
Rincón 719—Montevideo
Lorenzo Zabaleta

LA ESPERANZA — MARCA REGISTRADA

MARCA REGISTRADA — LUNA

Especialidad en Artículos de Mercería Juguetería, Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería, etc., et.

Ventas exclusivamente por mayor

Teléfono de Montevideo 1032, Central | Dirección Telegráfica, Lorezaba

Aserradero y Barraca
— DE —
Juan B. Bidegaray
Calle Miguelete número 50
Teléfonos: La Uruguaya 716 Central, La Cooperativa 420 | Casilla Correo 238

Maderas Norteamericanas y Paraguayas, materiales para carpinterías mueblerías y fábricas de rodados, preparación de maderas para toda clase de construcciones, marcos, recortes, adornos y molduras de todas clases, carretillas de mano especiales, cajones para todos los ramos, aserrín para curtiembres, prensas enfardadoras premiadas en varias exposiciones, bañaderos, bretes, tranqueras, fabricación de artículos rurales, Vigas, Pilotes y oras piezas de madera dura para muebles y puentes, construcción de chalets fijos y desmontables.

EL NON PLUS ULTRA

Papel en librito para cigarrillos **PUM**.—Sin duda alguna es la mejor calidad que viene al país.—Procede de Alcoy (España) donde se fabrica el mejor papel del mundo.—Es completamente puro; no contiene ninguna materia nociva á la salud. —Señores fumadores: probad y os convenceréis de que es la única clase que debe consumir.

Unicos importadores en el Río de la Plata OTEIZA HERMANOS
Calle Zabala 28. MONTEVIDEO.

LEA QUE LE INTERESA
TODA JOVEN DEBE FORMAR SU DOTE
EL BANCO DE CREDITO le facilita el medio de hacerlo por pequeñas cuotas mensuales abonándole en **Caja Dotal** un interés de 7 % anual capitalizado sobre sus ahorros.
Con **$ 5.83** mensuales en 10 años tiene **$ 1.000.**
Oficinas del Banco: Cerrito 134.

Casa Importadora
- DE -
Bazar, Mercería, Ferretería y Juguetería
Mendiondo y Cía.
Teléfono LA URUGUAYA 137 Central
Rincón y Juncal MONTEVIDEO

Tienda y Mercería LA BELLA PORTEÑA
-- DE --
JOSÉ MARIA LIZARRAGA
Casa esecpecial en telas blancas, géneros para vestidos en general. Tules, galones y encajes
ECHE EUSKALDUNA
Calle Soriano 38 y 40, esquina Florida
MONTEVIDEO
Teléfono La Uruguaya 707.

H. Beramendi
CASA INTRODUCTORA
Almacén por Mayor
consignatario de frutos del pais
Av. Rondeau, 33
MONTEVIDEO
Casilla Correo 183.

LA VIZCAINA
-- DE --
SANTIAGO TELLECHEA
FERRETERIA AL POR MAYOR
CASA IMPORTADORA
de artículos españoles, ingleses, alemanes, norte americanos é italianos
CALLE URUGUAY, 222
MONTEVIDEO

FARMACIA CENTRAL
- DE -
Ceferino Sánchez
18 de Julio é Industria (Unión)
Teléfono: La Uruguaya núm. 82.
Sueros fisiológicos: Depósito permanente de oxígeno

Para comodidad del público la casa cuenta con Mensajero para llevar los medicamentos, lo mismo que para ir á los domicilios á buscar las recetas.
En este caso no tiene más que llamar por teléfono que inmediatamente el Mensajero pasará por el domicilio para atender el pedido. Este servicio lo hace la Farmacia Central sin aumentar los precios.

José Garayalde
IMPORTACION DIRECTA
Brillantes, perlas, piedras preciosas, alhajas, relojes, cadenas, etc.
Artículos para Regalos
Casa compra "Paris"
1423 — ITUZAINGÓ — 1433